

# Ajándék

ORSZÁGOS  
KÖNYV-  
TÁR



Anna főhercegnő és gyermekei  
Veres főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele



Bartel Mimi  
Báró Nyáry Albert festménye

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám  
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:  
MIAKICH KÁROLY

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.



**Agha Khan hercegné**

*Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele*

---

**KOSSUTH-PENSIO**

KOSSUTH LAJOS-TÉR 10. SZ. (NÁDOR-UTCA SAROK)  
Budapest legújabb és legelőkelőbb pensiója \* Telefon: Lipót 976-34 és 996-95

---

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő! Az őszi vadászeseményekkel kapcsolatban nem történt semmi érdekesebb, bár lehet, hogy csak egyelőre várnia kell míg kiszivárogoz valami s azután majd megírom. Addig jöhet a kis eset az

ujságíró és a miniszter között, aki természetesen nem is lehet más, mint a Klebelsberg. (Pesti fogalmak szerint csakis ő az igazi miniszter!) Tehát az igazi miniszter felhívja a szerkesztőségben Önnek is barátját az író és bemondja nevét. Ezt természetesen nem hiszi el a nagyon megtisztelt közös barátunk és a tréfának nem akarván felülni holmi „jó vicc, de miért bolondozol fatakám“-szerű megjegyzéssel fogadja a nagy miniszter leereszkedését. Végre mégis tisztázódik a helyzet — s aztán a kulturfőlényről vagy miről tárgyalnak, node a többi már nem is érdekes. — A másik kis eset lesz, vagy inkább lenne ha megtörténne s miről mostanában szótognak: A válófélben lévő herceg elvonné a szintén válófélben lévő grófnét, akinek a kedves bohém férjéről utóbb nagyon sok szó esett a sajtóban, a társaságokban, a korszón, a színházban, sőt a bárokban is. — Harmadik

kis eset az Agha khán házassága, amelyben az a legérdekesebb leleplezés, hogy felesége a szép hercegnő, még a romantika és Budapest összes asszonyai kedvéért sem volt sohasem cukrászkisasszony, hanem egy igen előkelő, sőt gazdag francia államhivatalnoknak a

leánya, aki már a hercegnői cím nélkül per Mademoiselle Carron is grand dame volt. Bizony ez nagy csalódás (nekem is!), de így van, — szóval ezek után már ez az egész eset sem érdekelhet bennünket,

s akkor hát áttérhetek levelem hivatalos részére: Mailáth Géza grófnéknál ikrek születtek, még pedig fiúk. Éljen! Gróf Bethlen Andrást mint banktisztviselőt angol cége Ausztráliába helyezte. Rémes! Schmidlechner professzor szép kis leányát eljegyezte Hübner András. Brávó! (Ja viszik az olyan leányokat, akiket túlzott igények helyett háziasságra neveltek, pedig van mit a tea mellé szervírozni!) Felapáti Molnár Dénes megunt a legényélet szabadságát, és a közeljövőben bilincsekbe rakja, — a gyűrűsujját. Óriási! Mészáros Kláriról meg azt tudom, hogy ismét Párisban van, hol egyetemi tanulmányait folytatja, de azért a farsangra hazajön és megláthatja őt is, de azt is, hogy milyen gyorsan befogják itthon kötni a fejét. Nagyszerű lesz! — Koós Zoltánék és Erney Károly hazatértek Párisból és Londonból, Krausz Simi ellenben el sem indult oda. Gyanús!

Császár Imre szindarabot rendez Érdekes! Még az érdekelne engem, kitől kapta Zilahy Irén azt a hatalmas Mercedes-kocsit? Vannak még ilyen jó kezek a mai rossz világban? S ha igen, — ilyent kíván ez alkalommal önmagának híve  
Lenke.



A Nemzeti Lovarda és az 1. huszárezred Hubertusa.  
gróf Andrassy Géza, gróf Teleki Sándor és Oxilia kat. attassé

Hajhullás, korpásodás ellen **TRILYSIN** KLINIKAILAG KIPRÓBÁLT BIOLÓGIKUS HAJERŐSÍTŐ.

TELEFON:  
874-70

**HARCSA SZABÓ**  
**FRAKKJA, SMOKINGJA FOGALOM**

VÁROSHÁZ-  
UTCA 16

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** *Viktor Emánuel* olasz király november 11-én ünnepelte 60-ik születésnapját. — A *Kormányzó*nak és *Bethlen István* grófnak *Delmouzosz Andor* görög követ a napokban nyújtotta át a görög Megváltó-rend nagykeresztjét. — *József* főherceg néhány heti gyengélkedés után felgyógyult — *Serédi Jusztinián* hercegrímás felszentelte a Béke-téri templomot. — *Festetics Tasziló* herceg fiával, *György* gróffal és leányával herceg *Fürstenberg* nével hosszabb időt töltött Wienben. — *Wenckheim Jenő* gróf és felesége lidói tartózkodásukról hazaérkeztek Gerlára. — Herceg *Esterházy* né sz. *Wrbna* grófnő Meránba utazott. — Gróf *Esterházy Ferenc* és felesége párnapos wieni tartózkodás után visszatértek Tatára. — *Rebenburg Kyd Bianca* sz. *Marenzi* grófnő Gerlára érkezett. — *Hadik Mihály* gróf Marosvásárhelyen Adyról tartott előadást. — *Homonnay Tivadarnak* a Kormányzó a II. oszt. magyar érdemkeresztet adományozta, továbbá megengedte, hogy *Szalay Gábor* báró az osztrák nagy arany díszjelvényt elfogadhassa és viselje. — *Sántha Gábor* dr.-t miniszteri titkárrá nevezték ki.

**HYMEN.** *Umberto* olasz trónörökös és *Mária José* belga hercegnő esküvője január 8-án lesz.

*Esterházy László* herceg és *Erdődy Mariette* grófnő e hó 17-én, vasárnap 11-kor tartják esküvőjüket a koronázó főtemplomban.

Néhai borosjenői és szentendrei *Muslay Gyula* csász. és kir. kamarás, valamint néhány felesége szül. lipótszentiváni *Szent-Ivány Antónia* leánya *Anna* és szombatsági *Sármezey Miklós* miniszteri főmérnök, özv. *Sármezey Manóné* szül. nagybossányi és kisprónai *Bossányi Ilona* fia, folyó hó 16-án a rádióm. kath. plébánia templomban egybekeltek. Tanúk voltak: *Sármezey Endre* korm.-főtan. és *Horváth Károly* ny. h. államtitkár, *Fejér Elemér* kamarás és *Szent-Ivány Ferenc*.

*Oraviczai és görcsönyi Mihálovits Zoltán* tábornok és felesége, nemes *Traun Amália* leánya *Melitta* és *Kóródi Katona János* volt nemzetgyűlési képviselő, Szatmár-megye tb. főszolgabírája, Társadalombizt. int. titkár e hó 19-én tartják esküvőjüket az Egyetemi templomban. Az esketést *Hász István* dr. tábort. püspök végzi.

*Schmidlechner Károly* dr. egyetemi tanár és felesége *Guthjahr Józsa* leányát *Ancyl* eljegyezte fejevéri *Hübner András* dr. ügyvéd, Budapesten.

*Szilvinyi Hildát*, néhai *Szilvinyi Béla* leányát eljegyezte *Bauer Pál*, a tiencsini osztrák konzul.

*Schmidt József* dr. malomtulajdonos *Kató* leányát eljegyezte *Parlay Gyula* főhadnagy, *Parlay Páwlás* Gyula ezredes fia.

*Méhely Pál* udvari tanácsos, nyug. Máv. igazgató és nejetannenzapfeni *Zapft Julia* e hó 4-én ülték aranylakodalmukat.

*Ocskói Ocskay Iluska* és ifj. *Csepregi Horváth János* dr. e hó 16-án tartották esküvőjüket.

*Mezőtelegdi Feleki Sárrikát* eljegyezte *Szabadi László*.

**DIPLOMÁCIAI HIREK.** *Rubido-Zichy Iván* báró befejezte szabadságát és átvette a londoni követség vezetését. — A Kormányzó oppavári *Nickl Alfrédnek* a rendk. követ és meghat. miniszteri címet adományozta. — *Durini di Monza* gróf budapesti olasz követ e hó végén távozik Budapestről új állomás-

helyére *Valparaisoba*. Helyébe *Arotta* az eddigi athéni követ kerül, ki rövidesen elfoglalja hivatalát.

**ÚJ BRIDGESZALON** létesült Budapesten. Mindenkit kellemesen érint az a hír, hogy a modernül átalakított **Nádor-pensióban** (Budapest, V, Nádor-utca 24. Tel.: Aut. 266-04.) téli **bridgepartikat** rendez. Kényelmes külön terem áll a bejáró vendégek rendelkezésére is.



Margaret E. A. Hill Bourne (London)  
Angelo (IV., Váci-utca 24) felvétele

**ELIZABETH ARDEN**  
készítményeinek lerakata

**Kosztelitz**

**PARFUMERIE**

V, Dorottya-utca 12. Tel.: Aut. 820-15  
IV., Váci-utca 18. Tel.: Aut. 835-81

**ESTÉLYEK ÉS TEÁK.** Az első MAC-teát hétfőn tartották az Astória alacsony souterainjében. Ismerős arcok bukkantak fel és a nyár sportembereit smokingban láttuk viszont. A MAC-lányok is estélyi ruhákban vonultak fel — a hosszú ruháknak revüje volt. Így Balla Irén világos selyem modellben, elragadó volt Grundt Marion bokáig érő lazac színű crêpe satinben, a legtöbb táncosa most is a »Farkas«-oknak volt, Panninak zöld georgette és Bözsinek halványkékben. A fiatal-ság között ott láttuk az idén feltűnt Raksányi nővéreket, Gellner Böskét, Oláh Blankát, Kovács Ilit, Schöffner Mancit és még többeket.

A *Gyermekért-teák* legutóbbi két teadélutánján résztvettek: Balás Béláné, Bacsinszky Wladimirné és leánya Mária, Bódy Tivadarné és leánya Klára, Bálint Ernőné és leánya, Bárány Ila, Dolinger Gyuláné és leánya Alice, Dobrovits Lajosné, Földváry

Emma, Grundt Béláné és leánya, Illyés Gézáné és leánya, Lóczy Lajosné, Parassin Józsefné és leánya Nadinka, Péchy Henrikné és leánya Edina, Posch Gyuláné és leányai Livia és Klári, Petrovich Vidorné, Sassanoff Eduárdné, Titsch Gyuláné és leánya Márti.

Csurgay István és felesége teát adtak Havas-utcai otthonukban, amelyen résztvettek: Baitz Józsefék, Brückler Arthurék, Kain Albertné, Mihályffy Dezsőék, Nagyfejeő Józsefné, Nagy Dezsőék, Philipovich Károlyné, Somogyi Zsigmondék, Zimmermann Lajosék, V. Rácz Mancsi, simaházi Tóth Alice, valamint az urak közül Aigner Dezső, kálnoki Bedő Albert, Hollós Pál, Hornyánszky Lajos, Szilágyi Zoltán, Faragó László, Derzsényi Miklós és még egynehányan.

**KÉPZŐMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁSOK.** Eseménydús lett a folyó hét, három külföldi művészeti kiállítás egyidejű megjelenésével: Elsősorban Nürnberg városa viszonzta impozáns fornában hazánk művészeinek vendégszereplését. Múcsarnokunk összes termeit megtöltötte régi és modern képző- és iparművészetének nagyértékű alkotásaival. Dürernek, a magyar Alföldről hozzájuk szakadt család fiának

legjellegzetesebb műveiből kapunk kizelítőt. Ezt a klasszikus sorozatot kiegészíti kartársainak a bajor Firenze renaissance = korabeli művészetének felvonultatása: Michael Wohlgemut Sz. Annacsoportja, Hans Pleidenwurff Szt. Katalinja, Kulmbach Sues Johann oltárszárnyai, Hans Baldung Grien Szt. Sebestyénoltára, az idősb Vischer csodaszép »nürnbergi Madonnája«, az ifjabb Vischer bronzszobrai és Veit Stoss finom Szűz Máriája.



Mme L. van Ameron gyermekeivel (Amsterdam)  
Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

Kedves figyelemre vall a kiállítást rendező Traugott-Schulz tanár részéről a Nürnbergben működött XVII. századbeli magyar festő, Kupeczky János nyolc remek portréjának bemutatása is. Tíz teremben foglalnak továbbá helyet a mai nürnbergi művészek, akik közül érmet nyertek: Állami aranyérmes Kittler Fülöp, kisaranyérmes Ruff Lajos és Benedict Pál, ezüstérmes Müller János, Mayer Frigyes és Pöhlmann József, bronzérmes Körner Miksa, Werthner János, Orth György, kitüntető elismerést Schiestl Rudolf, Dozler Károly, Nida-Rümelin Vilmos. Végül nagyfejlettségű iparművészetük is sok értékes darabbal volt képviselve.

**Művészi függönytisztításért forduljunk a Király-Gőzmosodához :: Telefon: Automata 851-29**

FELHIVJUK lapunk fővárosi és vidéki olvasóinak figyelmét a **Nádor-pensió** (Budapest V. Nádor-u. 24. Tel: Aut. 266-04) téli dridge estéire. Kitűnő házikonyha. Lift díjtan.

Férfifehérműek  
mérték szerint is  
gyári árban  
**BALÁZSNÁL**  
VII., KAZINCZY-UTCA 28

**KLEIN M.**  
ARANYKOSZORÚS MESTER  
EZÜSTÁRÚ GYÁRA  
BUDAPEST, VII.  
SIP-U. 20. TEL.: J. 361-52  
ELADÁS NAGYBAN ÉS KICSINYBEN

Az Ernst-múzeum is nagy meglepetéssel szolgál ezuttal, és pedig a modern francia grafikából összeállított szép kollekcióval. Mintegy az utóbbi félszázad párisi iskoláinak különböző irányai szólalnak meg az impresszionizmustól a legelvontabb avantgardistákig. Számos, már klasszikussá vált név mellett, minő Renoir, Rodin, Rousseau, Vernet feltűnnek, a maiak, sőt a divattól felkapottak is: Matisse, Picasso, Lhote, Fujita, Van Dongen, Masareel, Vlaminck, Asselin, Barat-Levraux, Fotinsky és még sok más. — A franciák mellett örömmel látjuk viszont Hermandin Lipótot dús fantáziájú, ujjongó életörömmel teli, mindig harmonikusan egyensúlyozott kompozíciójával. — Szerencsés összhangban társulnak színeihez Gárdos Aladár plasztikájának nemes formái. A mélyérzésű szobrász a hideg márványból meleg érzéseket tud kicsiholni. — Egy fiatal szobrászművész: Végh Ilona artisztikusan stilizált tanulmányfeje is feltűnik a kiváló gyűjteményben. (Márffy)

MEDIKUS TEAESTÉLYEKET november 23-án és december 14-én a Bristol-szálló termeiben rendez a Medikus-bál rendezőbizottsága, ifjabb Buzáth János és Dullien Ernő vezetésével. Meghívók szétküldése folyamatban van.

A NEMZETI LOVARDA fedett lovardájában f. é. december hó 6, 7. és 8-án országos lovasmérkőzést rendez. A nevezésre vonatkozó részletes feltételek szerkesztőségünkben is megtekinthetők és ott az irodai órák alatt nevezni is lehet.

Ruhák, toilettek, vegytisztításával bízunk meg a Király-Gőzmosó, festő, vegytisztító. Tel. Aut. 851-29

MODERN LAKÁSBERENDEZÉSBEN a Bútorcsarnok Szövetkezet lakásművészeti osztálya a **divatos márka** Rákóczi-út 7. (Pannónia-szálloda mellett.)

KUN MARGIT modern kölcsönkönyvtára Budapest IV., Kaplony-u. 3 (az Egyetem-tér mellett). Telefon: 890-65.

ODESCALCHI MIKLÓS herceg a legutóbbi genfi lovasmérkőzéseken különös szép eredménnyel végzett, pedig mint egyetlen magyar résztvevő szerepelt a versenyeken. A prix de Salève-versenyben az első díjat nyerte, míg a második helyezett egy francia, a harmadik pedig egy belga lovas lett. Ezenkívül egy második díjjal is szaporította bravuros eredményeit.

WLASSICS TIBOR BÁRÓ elnöklésével tartotta a Balatoni Társaság évzáró ülését Badacsony-hegység védelme érdekében, melyről Spur István kormány-

főtanácsos tartott beható előadást, majd a földművelésügyi miniszter képviselőjében Fröhlich Brunó erdőfőtanácsos, Mosdóssy Imre, iseli Izsák Gyula előadó, Dorner Gyula, Lóczy Lajos, Szabó Gyula és végül a népjóléti miniszter nevében Kádár Levente szólott a tárgyhöz, amely alapon elhatározták, hogy felíratot intéznek a kormányhoz a fürdőtvény életbeléptetése és a természetvédelem szabályozása ügyében. Az ülésen Benedek Sándor, Schober Béla, Havalda Endre, Székelyné Solymos Bea is megjelentek és Wlassics Tibor báró országos elnök bejelenti, hogy jövő évre ünnepli a Társaság 10 éves fennállását, mely alkalmából megrendezik a 4. képzőművészeti kiállítását, továbbá Festetich Tasziló herceg, fővédnök 80 éves születésnapjára díszülést fognak tartani.

GERLICZY FÉLIX báró és neje Stirbey Erzsébet hercegnő, deszki birtokukról a vas megyei Egyfalura költözvén át, az ottani régi Széchenyikastélyt újjá építették.

Ennek ünnepélyes felszentelését az elmúlt vasárnap tartották meg, melyet Glattfelder Gyula megyéspüspök végzett. Az ünnepélyes aktuson résztvettek a háziakon kívül: özv. báró Gerliczy Ferencné, özv. gróf Széchenyi Pálné és lánya Irma grófnő, báró Szegedy Györgyné, gróf Széchenyi Daisy, gróf Hadik Mihály, Pethő Ernő e. ü. főtanácsos és felesége Szegedy Gina, valamint még többen a megyebeliek közül.



Mme Robert Neville

(New-York)

Angelo (IV, Váci-utca 24.) felvétele

# DÁN-BUNDA

OLCSÓ  
mert  
JÓ  
Dorottya-u. 5



Báró Smerzing Egon százados (mint Huntsmann) az 1. huszárezred falkájával a Nemzeti Lovarda és az 1. huszárezred közös Hubertusán.

VADÁSZATI HIREK. *Odescalchi Lóránt* hercegnél a múlt héten nagy vadászatot tartottak, amelyen 130 nyúl került terítékre. Résztvettek többek között: *Windischgraetz Ferenc* és *Liechtenstein Eduárd* hercegek, *Wurmbrand* és *Degenhard* grófok, *Pawel* bárók stb.

Az alagi vadászatok igen sikeresek voltak. 18 farka nyomában hajtottak a vendégek, akik között láttuk *Apponyi Mary* és *Kitty* komteszket, *Podmaniczky Attiláné* bárónőt, *Károlyi Fruzsina* grófnőt és sok urat.

1-én meghalt. *Sztehló Dezsőné* az elhunytban édesatyját gyászolja. — *Özv. sztrigovai és kelecsényi Madács Emánuelné*, szül. *Majorszky Irén* nov. 10-én, életének 67. évében az Urban elszenderült. — *Lichteneker István* dr. Magyarország kétszeres törvívó bajnoka, v. egyetemi tanársegéd és tart. főorvos 37 éves korában Budapesten elhunyt.

Az úri közönség a Király-Gőzmosodában mosat! Telefon: Automata 851-29

*Hubertus vadászatot* rendezett Sopronban a 3. huszárezred. A tiszti futamban első lett *Bezerédy István* százados, második vitéz *Pongrácz Géza* báró százados, a harmadik vitéz báró *Dőry József* szds.

HALÁLOZÁS.

Br. *Bánffy Györgyné* szül. *Bethlen Margit* grófnő október 30-án Kolozsvárt meghalt. Az elhunytban *Teleki grófi*, *Bánffy bárói*, *Kendeffy grófi*, *Béldi grófi* családok a legközelebbi hozzátartozóikat, *Bethlen István* gróf pedig nagynénjét gyászolja. — Dr. *Szokolay Gyula* a budapesti kir. ügy. alelnöke nov. 4-én szívészélhűdésben elhunyt. — *Szontágh Félix* egyet. tanár Debrecenben nov.

**SIMAY LAJOS**

műterme és lakásberendezési vállalata, IV. Váci-utca 38 (Tiszti-kaszinó palotájában). Telefonszám: Aut. 836-96



**BŐRKABÁTOK**  
és az összes bőrruházati  
cikkek speciális készítője

**VARGA MÁRTON**  
VII, KAZINCZY-UTCA 3. SZÁM  
TELEFON: AUTOMATA 421-99

KÜLFÖLDI UJDONSÁG a síma, pormentes, gyönyörű fényhatású áttetsző foltnélküli anyagból készült **ÖKIM-jelzésű lámpaernyő**  
Készíti: ÖRVÖS KÁROLY iparművészeti műhelye VII., KÁROLY-KÖRÚT 7. sz. a. az udvarban.

**ROSMAN DÁVID** úri és női szabó, házikabát- és pizsama-készítő üzem. // VII, WESSELÉNYI-UTCA 23. SZ.  
**KOVALD** fest, tisztít, tartósan molykármentesít.

**HÖLGYEKNEK ÉS URAKNAK FIGYELMÉBE!** Mindennemű gyapjúdolgót szakszerűen javítunk. — Talpalás, fejelés és selyemharisnya-szemfelszedés legolcsóbb árban.  
**VIKTÓRIA DIVATKÖTŐDE** IX. ker., Ráday-utca 16. szám

**Szörmebundák** **E**vetovics szücsnél  
rókák, stb. **Petőfi Sándor-utca 7. szám**  
(Bejárat a Pilvax-közből)

NŐI MUNKA-KIÁLLÍTÁST rendezett a Protestáns Nők Orsz. Szövetsége a pesti Vigadóban. Ezen nagyon népszerű és immár hatodik kiállítást gróf Bethlen Istvánné nyitotta meg, akít Fáy Aladárné és Huszár Aladárné, valamint akiállításfőirányítója Schweg Lajosné fogadtak. A rendkívül csinos és magyaros kiállítási tárgyak közül feltűntek Nádosy Emilné, Pattanytyus Adrienne, Örkényiné Patoky Piroska, Vozáry Emma, Pálffy Piros és a MANSz izléses iparművészeti munkái, Egerházy Lajosné művirágai, Győrffy Istvánné Pannónia-csipkéi, valamint Szontágh Aranka szép csipkéi.



A Nemzeti Lovarda és az 1-es huszárok együttes Hubertusa.

Balról: Fáy-Halász Ida, Ruzicska Pálné, Cs. Szabó Kálmán, gróf Andrassy Géza, Dr. Frigyesy József

A MAGYAR AETHER-ZENE-TÁRSASÁG bemutatta a meghívott társaságnak ezen szenzációs magyar találmány legújabbban konstruált gépeinek a működését. A jelen voltak nagy tetszéssel fogadták az új hangszereken előadott különféle zeneszámokat. A megjelentek között voltak: a vallás és közokt. minisztérium részéről dr. Weidinger Gyula min. tan. és felesége, Takács Béla tanfelügyelő, Kőrösi László min. oszt.-tan. és felesége, Barthos Judár főigazgató,

a Nyukosz részéről báró Lukachich Géza ny. altábornagy, a Levente-intézmény részéről vitéz pavai Mátyás Sándor ny. altábornagy és Sallai ezredes, a Nemzeti munkavédelem részéről Zakariás József, Tomcsányi Géza, Joász Alajos, Heidrich Győző és Noszek Broniszláv ny. ezredesek, valamint dr. Búzás százados a feleségével és még sokan.

**KIRÁLY-GŐZMOSÓ A LEGJOBB TISZTÍTÓ!**  
Telefon: Automata 851-29

## HARMAT kozmetikai intézet

Budapest VII, Rákóczi út 22. Tel.: J 362-46

Szépségápolás. Hajszálak és szemölcsök végleges eltávolítása. Hámlasztókúrák. Helyi fogyasztás. Harmat szépitőszerek szé küldése. / Olcsó bérletrendszer.

ALAPITTATOTT: 1835.

# CHMEL

ZONGORATEREM

ÚJ ÜZLETHELYISÉGEI

DOROTTYA-U. 7. HITELBANK-PALOTA

BECHSTEIN, BÖSENDORFER, GROTRIAN—STEINWEG, PROKSCH, STECK (AEOLIAN COMPANY NEW-YORK)

EGYEDÜLI KÉPVISELBTE

JUTÁNYOS ÁRAK. KEDVEZŐ FIZETÉSI FELTÉTELEK

Gramofonok, lemezek, pianóak, pian.-kottatekeresek alkalmi áron kaphatók



ISSMANN FERENC  
SZŰCS ÉS SZÖRMESZALON

Bundákat és javítások legszebb kivitelben készít. O Telefon: J. 329-86  
Budapest VII., Károly-körút 19. sz. II. 4

## NEUMANN M.

M. KIR. UDV. ÉS KAM. SZÁLLÍTÓ  
IV, MÚZEUM-KÖRÚT 1

Troiteur-ruhák, női átmeneti kabátok,  
női télikabátok, női prémek kabátok,  
pulloverek raktáron és mérték után.  
Csak jó minőségek.

## Képek, keretek, dísz tárgyak WINKLE NÁNDORNÁL

Főüzlet: IV, Váci-utca 2. / Telefon: Automata 830-32

ALAPÍTÁSI ÉV: 1862  
ÓRAKÜLÖNLÉGESEK RAKTÁRA  
NAGY JAVITÓMŰHELY

## CUENDET CONSTANT

SVAJCI ÓRAS  
BUDAPEST IV., APPONYI-TÉR 5. SZ.  
TELEFON: A. 880-39

**KELETI SZŐNYEGEK, ANTIK BUTOROK, MŰTARGYAK**

alkalmi vételekből „ANTIKART R.-T.-nál“ (Sternberg Z. J.)

VII., Dob-u. 31. Kazinczy-u. sarkán. Telefon: J. 403-68 és 423-59

Transitó vámraktár az üzlethelyiségben. — Állandó export keleti szőnyegekben Csehszlovákia, Jugoszlávia, Románia, Német- és Svédországba.

KUBELIK ANITA — »Halló! Itt Rádió-Buda-  
pest! Kubelik Anita hangversenye.« — Jó néhány száz  
kilométerre innen csendül fel a hegedűje. Ez a kis  
készülék az asztalon felém hozza a hangot, mintha  
csak itt szólna szobámban. Elöttem áll Anita képe.



A hegedű-  
játék és ez a  
kép felújít ben-  
nem sok ked-  
ves régi emlé-  
ket. Napsütés  
május a kék  
Adria partján!  
Teljes tavaszi  
pompájában  
díszeleg az ab-  
báziai Kubelik-  
villa és a gyö-  
nyörű parkja,  
mely lenyúl a  
tengerpartra s  
magában fog-  
lal minden szé-  
pet, amit a ter-  
mészet és em-  
beri kezek mű-  
velhetnek. Itt  
nyaral Kubelik  
Jan családjá-  
val. Itt tanul-

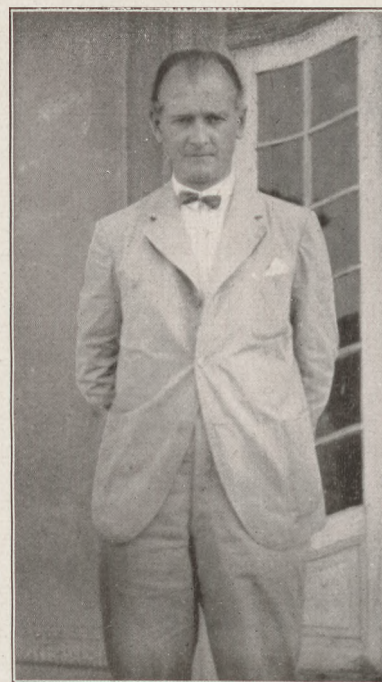
nak, tervezgetnek, készülődnek a művészi pályára a világ-  
hírű hegedűművész gyermekei. Csodálatosan mind az  
öt leánya a muzsáknak esküdött örök hűséget. Eddig csak  
Anita ikertestvére — Mary — szegte ezt meg, — az esküvel  
az oltár előtt. S ebben a gyönyörű környezetben töl-  
töttünk oly sok kedves órát övele.

Anita, a Kubelik-lányok végtelen szerénységével  
beszél a tanulmányairól és sokat emlegettük azt az  
eljövendő időt, amikor a budapesti publikum előtt  
fogja megszólaltatni hegedűjét s dacára annak, hogy  
a Rivierán apjával együtt már fellépett, erre különösen  
készülődött. Hiszen sok kapcsolat fűzi őt Magyar-  
országhoz. Édesanyja — a szép Széll Marianne magyar  
születésű. Így a gyermekek ifjúságuk nagy részét  
Magyarországon töltötték.

Most, hogy hallhatom Anita hegedűjét, feleleve-  
nedik a sok közös abbáziai emlék. Gyermekeányok  
voltunk és gyermekésszel gondolkodtunk, de fantáziánk  
nem vitt el túl messze. Anita legalább is határozottan  
azon az úton halad, amelyet akkor előírt magának —  
a művészet útján. Azóta messze elkerültünk, csak  
levelek útján követtük egymás életét. Ő azóta hat  
hónapig utazott, elkísérte apját Indiába s aztán tanult

és dolgozott. Elhangzott a hegedű utolsó accordja és  
szinte várom, hogy Anita megszólaljon, de csak a  
közismert bemondás következik: »Halló! Itt Rádió-  
Budapest! Műsorunkat befejeztük.« *br. Liphay Erzsébet*

BRIDGE-VER-  
SENY. Szilágyi  
Viktorné és Gundel-  
fingen Elemérné szül.  
Szerviczky Gabri-  
ella bridge-szalon-  
jukban vasárnap si-  
került bridge-ver-  
senyt rendeztek, a  
melyben az első dí-  
jat a közszeretben  
álló illenczfalvi Sár-  
kány József minisz-  
teri titkár nyerte. A  
versenyben résztvet-  
tek: Bókay János,  
Görgey Jordán, Rub-  
ner Károly, Fráter  
Jenőné, Farkas Gá-  
bor, Péterffy Elemér  
és felesége, Sugár  
Géza, Szemere Atti-  
láné, Sárkány József-  
né, báró Nikolics  
János, Krencsey  
Médy, Somogyi  
Zsigmond és fele-  
sége, Déghy Odön, Besseney Zéno és felesége, Palo-  
tay Andor és felesége, Brückler Arthurné, Ottlik Gé-  
záné, Karsay Sándorné, Jordán Emil, Dullin Elek,  
Steller A.-né, Leitner Ferenc és János, Hedvig András.



ilenczfalvi Sárkány József

CAFE  
„FLORIAN“  
KÁVÉHÁZ  
IV, Régi posta-utca 5  
(Galamb-utca sarok)  
Telefon: Aut. 897-66

Zenés uzsonnák.  
Hangulatos esték.

Divó Annie.

FORNÉT HUGÓ  
selyem, bársony, szövet  
és csipke áruháza  
most csak  
VII, Erzsébet-körút 44. szám alatt  
(a Royal Apollóval szemben)  
létezik.  
TELEFON: József 335-97  
Elsőrendű áruk olcsó eladása

Fizessen elő az  
„A Társaságra“  
(Negyedévre 8 pengő)

**Mössmer József Fiai**  
Budapest, IV., Pelófi Sándor-utca 2.  
Menyasszonyi kelengyék.

**Dr. KAJDACSY SZAKORVOS**  
rendel 10-4-ig és 7-8-ig  
VIII, JÓZSEF-KÖRÚT 2. SZÁM férfi és női betegeknek

## SZÍNHÁZ / HANGVERSENY

**Bernstein** Henry legújabb drámája áll most az érdeklődés előterében s a Vig-színház szombat esti bemutatója színházi és irodalmi körökben komoly érdeklődést keltett. Az utóbbi időben kezdtek eltűnni a színpadról az úgynevezett „háromszög” darabok s most egyszerre kettőt is kaptunk ebből a műfajból, lévén a Belvárosi Színház új darabja a „Jónás Juci János” is háromszögdarab.

Bernstein Henry nagyon megváltozott az utóbbi időkben. A Muzsikában nyoma sincs az egykori Bernstein technikázó és brillirozó színpadi álfölényének, ez a darab már hús- és vér-alakokat mozgat s helyenként a szív is megcsillan a dialógusok mögött. Különösen a második, harmadik és az utolsó kép az, ahol érezzük ezt az elánt, ami végre nem görög-tűz, hanem valódi láng. Ez a három kép menti meg a darabot az irodalom számára, mert a többi kilenc, különösen a Szajna-parti és az azt megelőző kávéházi jelenet erősen hajlik a film felé. Az utolsó jelenet azonban bravúrosan művészi befejezés. Gombaszögi Frida az asszony szerepében komoly és elmélyülten művészi alakítást nyújt. Egyetlen hibája talán csak az, hogy néhol túlsötétlen fogja fel a szerepét. Törzs Jenő a férj, minden jelenetében ragyogó s a legapróbb részletekig tökéletesen kidolgozta a figurát. Vértés Lajos rövid egymásutánban a harmadik főszerepet játssza és bár mostani szerepe elhalványul a másik két főalak mellett, mégis ez alkalommal is meg kell állapítanunk, hogy tökéletes és kiforrott művész. Ez a pompás triász viszi sikerre a darabot, no meg Hededi Tibor gondos és avatott rendezése, amely kerek egészé formálja ezt a tizenkét képet. Az idei színházi szezonban az eddigi darabok közt kétségkívül ez a rendezői munka a legértékesebb.

A közönség sokat tapsolt és a darabnak komoly művészi és közönségsikere volt.

A Belvárosi Színház Tristan Bernard vigjátéka kevésbé komoly hatásokra pályázik. Mulattató három felvonás, abból a műfajból, amelyet tökéletesen ismer minden színházlátogató. Öregedő férj, fiatal feleség s a szép fiú, akibe az asszonyka beleszeret. A végén kényszerű happy end: a férj megbocsát s az asszony nem válik el. Valljuk meg őszintén, a pesti publikum igényei nagyobbak a szerző igényeinél s ha Somlay Arturt kiemelnők az együttesből, úgy bizony az előadásról sem mondhatnánk sok jót. Egy kis egyfelvonásost is láttunk ugyanaz nap este: „Egy óra alatt angolul” és Mály Gerő kacagtat meg bennünket benne.

A Városi Színház pénteken este operabemutatót tartott. Bródy Miklós, a kolozsvári színház karnagyának bibliai tárgyú operáját: Az ígért-földjét mutatta be. A szöveg elég becsületes munka, a muzsika azonban nem tud szabadulni a nagy mesterek keleti motívumaitól. A hangszerezés azonban kitűnő s egy nagyszerű háttérrel nyújt a szereplőknek, elsősorban a kitűnő Radnay Erzsinek.

A Kamara Színház kedden este egy reprízzel szolgált. Barrie: „Amihez minden asszony ért” c. játéka kicsit bizony megöregedett s így mélabús erkölcsnemesítő hatása őszintén szólva kissé távol esik a mai világvárosi mentalitástól. Márkus Emilia, Várady Aranka és Pethő Attila feledtetik azonban a darab szervi hibáit s így mégis csak volt siker.

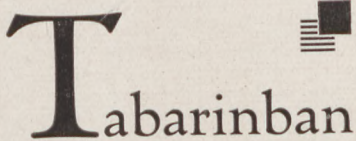
Pénteken este közel másfélezer ember hallgatta Sauer Emil csodálatos játékát a Vigadóban. — Az Olasz Magyar Egyesület évadnyitó hangversenyén Pál Ilonka operaénekesnő, Rác Lili zongoraművésznő, a Novotny ballett számai emelkedtek ki. — Ugyancsak első nótá-estjét tartotta Balázs Árpád is pénteken nagy és lelkes közönség előtt. — A Katolikus kör kulturestjén zsufolt ház hallgatta végig a kitűnő hangversenyt, melyen megjelentek Zsembery István, Angeli Róbert, Mészáros Károly, Becskey Arzén, Uher Károly, Fekete Márton stb.



Márkus Emilia

Angeló (IV., Váci-utca 24.) felvétele

Legjobb varieté és táncműsor a


**Tabarinban**
**VILLÁNYI SZŐRMEBUNDA**

Petőfi Sándor-utca 9. Bejárat Pilvax-köz. — Feltűnő olcsó megnyitási árak.

UTAZÁS SPANYOLORSZÁGBAN

(6. folytatás)

Madridtól Sevilláig éjjel érdemes utazni, nemcsak a nappali hőségre való tekintettel, de az idő — különösen külföldön — pénz. Az előre megváltott jegyekre itt reá kell fizetni, mert éjjel csak expressz közlekedik, amelyről azt állították, hogy voltaképpen csupa hálókocsiból álló vonat, — akár az európai expresszek. Persze nagy volt csodálkozásunk, mikor mindenkinek legfelsőbb egy szerény kis ülőhely jutott. De még ez sem járt ki azoknak, akik útközben szálltak be a zsúfolt vonatba és így minden felülfizetés dacára a folyosón állottak, — s mivel a spanyol kalauz nem sokat törődik az utasokkal, — előjegyeztették magukat azon pasasok helyére, akik időközben valahol kiszállottak. Persze ez nem ment minden félreértés nélkül és némelykor könyökharcot idézett elő a reflektánsok között. A spanyol ugyan udvarias és hölgyekkel szemben gavallér, ám de nem így a folyosón várakozó és szitkozódó délamerikaiak, akik közül az argentiniaiak lármás erőszakkal foglalták el egy-egy kiszálló utas foteljét. Természetesen alvásról szó sem lehetett. — Egyszer csak mindenek vége szakad. Ez volt egyetlen vigaszunk és hajnalra elértünk Andaluzia kék ege alá.

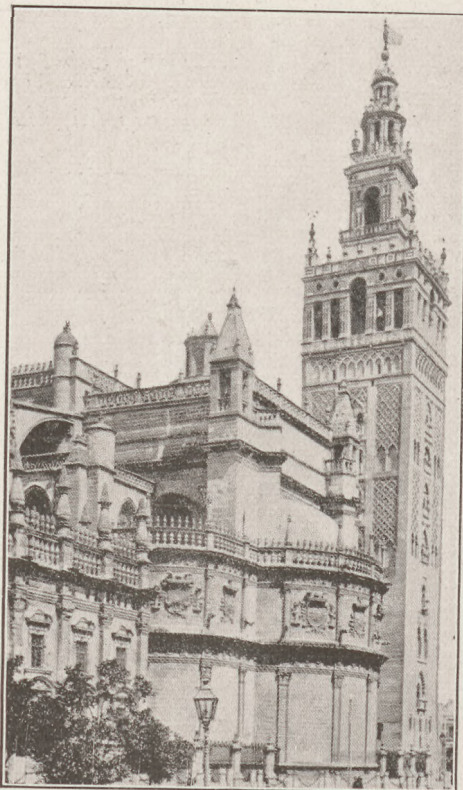
Sevilla Délspanyolország legérdekesebb városa, ahol valami eredeti népviseletet és szokásokat reméltünk felfedezni. Az a sokezer kilométer távolság, ami bennünket elválaszt, egész homályos elképzelésben tünteti fel Sevillát. Úgy képzeljük, amint azt itthon például a Carmen vagy a Sevillai

borbély című operákban láttuk. Igaz ugyan, hogy ezzel szemben viszont ők is azt hiszik, hogy mi magyarok ha külföldről hazaérkezünk, a megszokott ruházatunkat, a lenge gyölcset vesszük fel, a hölgyeink pedig a legújabb divatú kigyóbőr cipőket a piros csizmájukkal cserélik fel.

Az eredeti spanyol népviseletnek erre felé nyoma sincs. Legfelsőbb feltűnő, hogy nemcsak a nők, hanem a hölgyek is magas hatalmas fésűt hordanak a kontyukban, vagy a bubifrizurájukban, amelyről csipkés fekete fátyol omlik a tüzes szemű szép arcukra. Az európai értelemben vett női kalapoknak itt nem nagy keletje akad, de ezt a tropikus időjárás indokolja. Annál kevésbé érthető azonban, hogy a meleg dacára, csaknem mindenki feketében jár, — a férfiak és nők egyaránt. — A férfiaknál divatos a széleskarimájú jellegzetes köcsögkalap feketében és szürkében, mely lehet »echt spanyol« ugyan, — de szellősnek igazán nem mondható.

A sokfodros hosszú spanyol szoknyákat csak a hivatásos táncosnők hordják, amikor fellépnek. Egyébként az utcán rövid szoknya járja, amihez legfelsőbb fekete se-lyemharisnyát húznak, — lévén náluk a fekete állandó és mindig az elegáns divatszín.

Érdekes, hogy egész Spanyolországban nem szabad templomba belépni a nőknek fejkendő, illetve a hölgyeknek kalap nélkül. Ez a magyarázata annak a kómiikus jelenségnek, amikor a templomban a nők, — az asszonyok és leányok egyformán — fátyol hiányában



A sevillai katedrális a Giralda-toronygal  
Mikich Károly felvétele

FINOM-KÖTÖTT-ÁRUK

HARISNYA KESZTYŰ

BRAUMANN ZOLTÁN

VÖRÖSMARTY-TÉR 8  
(GERBEAUD-PALOTA)

Az arisztokraták kályhája — A kályhák arisztokratája  
**Utólérhetetlen! Tartóssága örökös!**  
LEGTAKARÉKOSABB, LEHGIGIENIKUSABB fű-és  
Fűtőtestű, légfűtéses folytonégő kályha

10 kiló fával 24 órán át  
fűt egy szobát

Még ma kérjen árjegyzéket!

HÉBER SÁNDOR KÁLYHA- ÉS TŰZHELYGYÁRA 39  
Budapest VI, Vilmos császár-út

Faragó Gézané festőművész ö:vegye, aki társulajdonosa a W:ber Augustia élővirágüzlet cégnek, Budapest V, Gróf Tisza István-utca 1. (Telefon 826-22) kéri jóbarátait és jóismerőseit, hogy virágrendeléseikkel őt felkeresni szíveskedjenek

„Sirenze“ iparművészeti műhely. Ajándéktárgyak: Babák, bőrmunkák, lámpaernyők. — Tanfolyamok, IV, Múzeum-körút 27. l.

a zsebkendőjüket borítják a fejükre. A férfiakra természetesen ez nem áll, hanem európai módra ők is leveszik a kalapot a katolikus templomban. Hogy a zsidó templomban mi a szokás, azt nem birtuk megállapítani, mert egyetlen zsinagógát sem láttunk, — no de protestáns templomot sem.

Ha már a katolikus templomoknál tartunk, — elmondhatjuk, hogy ezekben a legcsodálatosabb választék van Sevillában. A legkülönbébb nagyságok, korok és stílusok vannak itt képviselve. Sőt olyanok is akadnak, amelyeken különféle stílus észlelhető. Így a XV—XVI. századból eredő óriási katedrális gótstílusban épült ugyan, de a nagy sekrestyéje valamint az oldalrészei reneszánszban vannak tartva. E tekintetben a legjellemzőbb különben Sevilla legnagyobb építménye, a katedrális gyönyörű harangtornya a Giralda. Alsórése az egykori mosché maradványa s mint ilyen, a legfinomabb arab-mórstílust mutatja, míg a harangok részére később épült felső része nemes reneszánsz. Iskolapéldája annak, hogy két ilyen ellentétes stílus milyen szépen fér meg egymás mellett. A Giraldára különben is a legbűszkébbek a sevillaiak és ennek jeléül esténként reflektorokkal világítják ki, akár csak mi a Halászbástyánkat.

A katedrálisnak belső világhírű festményein és szobrain kívül (Murrillo, Goya, Grecco, Vargas) a legnagyobb nevezetessége Kolumbusz Kristóf sírja, amelyet Amerikának minden áldozatok árán sem sikerült megszereznie. Úgy látszik ama négy óriásnak a vállán teljes biztonságban nyugszik Amerika felfedezőjének állítólagos teteme,

mert a legfényesebb dollárigéret dacára sem hajlandók híres terhüktől megválni.

A régi művészet minden ágának olyan remekműveit találjuk Sevillában, amelyhez hasonló mennyiséget még Spanyolország más városa sem tud felmutatni.

Ebben nagy része van a móroknak is és hosszú uralmuk nyomán maradt alkotásaik örökké hirdetőjük lesz elsőrangú kulturájuknak. Ezek közül a leghíresebb az Alcazar. A mór uralkodók fejedelmi palotája volt, melynek jókarban tartott helyiségei élénk varázsolja a letűnt mohamedán szokások asszonyvilágának sok titkait. A hárem hölgyeinek lakosztályait, fürdőit, külön kis kertjeit látjuk, valamint a hatalmas buja parkot szökőkutakkal, fürdőbáznakkal és misztikus kerítépítéssel, ahol a »kedvenc« lakott, de ahol véres kivégzések is történtek.

A házak építészeti stílusában a mór hatás nemcsak a régi alkotásokon látszik meg, de a legújabb építményeken is feltaláljuk a mozaik-diszítéseket. És ami a leghevesebb, itt csakis a spanyol törénelmi stílusban szabad építkezni, — s ezáltal örökre biztosították a város patinás jellegét.

Ez a stílszerűség érezhető minden egyes épületen, sőt még az üzletekben is, melyek az óváros szűk utcáiban húzódnak meg. Ezen utcák majdnem bazárszerű jelleggel vannak kiépítve, mert azokból száműzve van a villamos és minden jármű, tehát csak a gyalogközlekedés megengedett, — a háztetők magasságában pedig vízszintesen kifeszített ponyvák védik a napperzselő sugaraitól a vásárló és sétáló, de minden-



A sevillai kiállítás főépületének részlete  
»Plaza España«

## DEMALGON

-tablettákat  
FEJ-, FOG- ÉS IDEGFÁJDALMAK ELLEN

**NŐI IPARI TANFOLYAMOK**  
ÁLLAMI ENGEDÉLYEL ÉS FELÜGYELET ALATT  
BUDAPEST IV., KRISTÓF-TÉR 8. SZ.  
TELEFON: AUTOMATA 817-56  
BENES KÁROLYNÉ VEZETÉSÉVEL

**Tanfolyamok: Női felsőruha**-szabás, varrás, tervezés, **gyermek felsőruha**-szabás, varrás, tervezés, **fehértanruha**-szabás, varrás, **női kalap**-készítés, **iparművészet**: kézimunkák művészi tervezése és készítése

Mérsékelt tandíjak. Köztisztviselők családtagjainak kedvezmény. Prospektus ingyen és bérmentve.

**Homonnai szücs** Atalakítást vállal  
VI, Paulay Ede-u. 47.

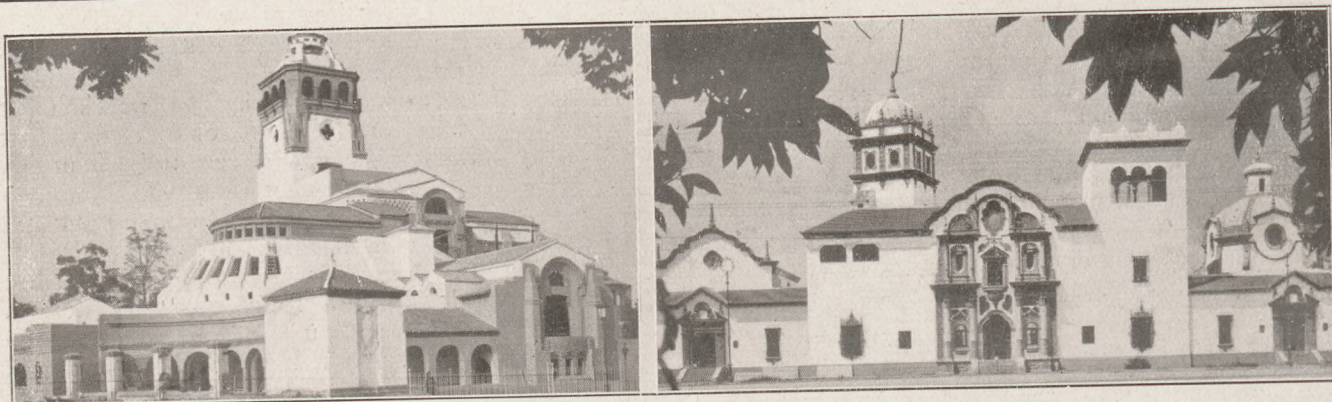
**SZABADI A. ÉS FIA**  
ANDRÁSSY-ÚT 2. SZÁM  
ZONGORA, GRAMOFONOK ÉS LE-  
MEZEK NAGY VÁLASZTÉKBAN

Eredeti párisi modellek.  
Teljesen párisi sistema  
szerint archoz készülnek  
a kalapok

**BIANCA**  
női kalapkülönlegességek szalonja  
V, Bálvány-u. 8. Telefon: A. 803-16

Szőrmebundák és boák nagy választékban. Rendelés után jutányosan készítik.

**SZÉCSI SZÜCSMESTER** TELEFON: Lágymányos 6-34  
I. HORTHY MIKLÓS-ÚT 21. SZÁM



A sevillai spanyol-amerikai kiállításról: Chile és Argentina pavillonjai

esetre hullámzó tömeget. A boltokban feltalálható itt minden, ami csak a pesti Király=utcában elképzelhető, kivéve a cascagnettet, magasfésűt és a giletet, amelyeket itt egyszerűen toledói penge gyanánt árúsítanak.

Sevillának természetesen vannak modern bérpalotái és szállodái is, melyek 6-7 emeletesek, szépek, de üresek. A XIII. Alfons=szálló látványosság, míg a kiállításához épített »Eritana« csak méreteivel imponál. Eddig még félig sem telt meg s nevezetességszámba ment az a vendég, — egy idősebb úr, — ki egy külön autókofferhalmazzal és egy nagyon csinos fiatal nővel érkezett, kiről látszott, hogy táncosnó vagy valamikor az lehetett. A kofferokon és a hölgy szeméből báró Rotschild neve tündöklött — a hétágú koronával.

Csaknem tíz évig készültek az ibero=amerikai kiállításra, amely az idén végre megnyílt, mintegy hirdetője gyanánt a délamerikai spanyol államok és az anyaország kulturális kapcsolatainak. A kiállítás területét szerencsésen választották meg a Guadalquivir partján a legősibb vegetációval büszkélkedő Mária Lujza=parkban, illetve annak

környékén. Ez a park maga egy látványosság és hogy ne maradjanak Barcelona mögött, hát itt nem annyira az épületeknek hanem inkább a kertnek és annak a növényzetének a misztikusan pazar kivilágításával lepék meg a világot. Hetenként kétszer van csak részük ebben a kiállítás látogatóinak, akikről megállapíthatjuk, hogy bizony nagyon kevesen vannak. Pedig a gyönyörű ősz nagyon kedvezett és a kiállítás nívója is több érdeklődést érdemelt volna meg. Igaz, hogy a különféle államok pavillonjai nem készültek még el és nagyobb része még most is zárva van.

A délamerikai országok pavillonjainak architektúrái jellegzetesek bár, de Argentina kivételével, nem valami nagy művészi értékkel épültek. Belülről ellenben az iparuknak nagy csodálkozást parancsoló mintái nagyszerű szervezési tudással lettek elren-

dezve. Ezenkívül néhány olyan földrajzi adat szemlélteti a tisztelt európai látogató előtt a méreteket, ami ugyan közismert, vagy tudni illik, de mégis csodálatot vált ki belőlünk. Így Brazília térképébe az összes európai államok vannak berajzolva (és milyen



A Casino palotája a Sevillai kiállításon  
Szabó István felvétele

**MAMES KEIFEL ÉS HIRSCH**  
BUDAPEST IV., VÁCI-UTCA 12 - TEL.: 826-42

KAMARAI SZÁLLÍTÓK



**FŰZŐK, CEINTŰRÖK, SPORTFŰZŐK ÖVEK, MELLTARTÓK, KEZTYŰK -**

**RUHASZAKADÁS**  
VII, LÖVŐLDE-TÉR 1

művészi műszövése, harisnyák művészi javítása  
D. KASSAI-né iparművészeti műhelyében.  
TELEFON: J. 395-34

**PERZSASZŐNYEGEK,**  
valamint torontáli, argaman és minden egyéb fajta szőnyegek óriási választékban.  
100. számú árjegyzék perzsaszőnyegekről ingyen és bérmentve! — Alapítva 1906.

**BÁMULATOS OLCSÓ!**

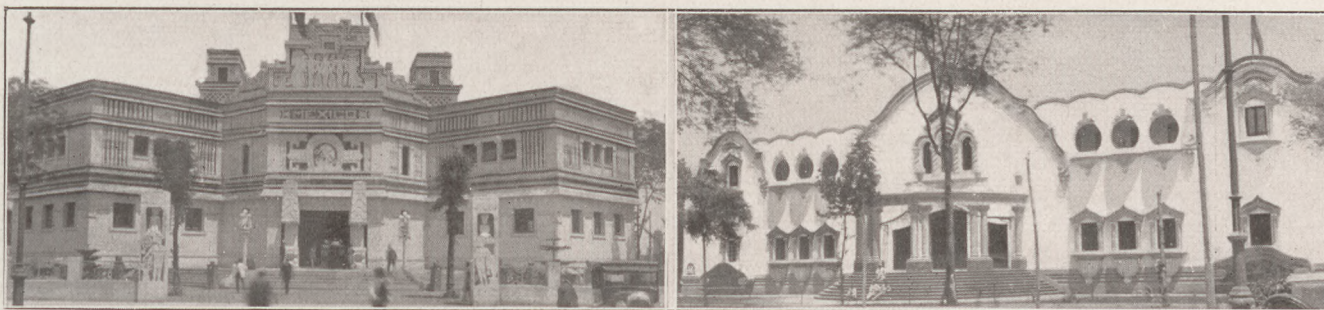
Kényelmes fizetési feltételek!  
**SCHILLINGER BÉLA**  
szőnyegnagyáruház  
Budapest, VI., Teréz-körút 15.

**KOKESCH SÁNDOR**

SZÜCSMESTER  
BUDAPEST IV., KOSSUTH LAJOS-UTCA 3

TELEFON: 856-31

Alapítattott: 1798-ban.  
Szőrmebundák és boák nagy választékban.  
Atalakításokat jutányosan vállalok.



A sevillai spanyol-amerikai kiállításról: Brazília és Mexikó államok pavillonjai

jól elérnek ott), máshol meg Buenos-Aires körképéből a város két millió lakosának elhelyezését látjuk, vagy az egy-millió Montevidóra figyelmeztet egy modell, pedig mi nem is gondoltuk, hogy Uruguay fővárosa akkora mint Budapest. Na akkor nem csoda, hogy ilyen jó futbalistái vannak, jegyzi meg egy osztrák orvos, azon nem titkolt hátsógondolattal, hogy Bécszet azért mégsem pipálták még le a délamerikai városok. (De talán a futbalisták igen!)

Annál szebbek azonban a többi pavillonok és ezek közül első sorban a hatalmas félköralakú főépület, amely a legnemesebb spanyol renaissanceban tündöklő két hatalmas tornyával artistikusan zárja le a főteret, a Plaza de Españát. A kiállítás legértékesebb részét képezi a spanyol nemzeti antikvitásoktól roskadozó két palota egymással szemben az Amerika-téren. Meglátszik ezen három utolsó épületen, hogy nem alkalmilag a ki-



Kolumbus sírja a sevillai katedrálisban

állítás tartamára csapták össze, hanem végleges középületeknek szánván, a legnemesebb anyagból építették. Ezekhez tartozik még főbejárat melletti Casinóépület, hatalmas színházzal, nagy kupolacsarnokkal, fényes étkezőhelyiségekkel és játéktérrel. Ha ezt a szép nagy palotát, mely tántong az ürességtől s legfeljebb a lakájok hada népesíti be, — úgy képzeletben át lehetne telepíteni a mi Margitszigetünkre, vagy akár a Balaton mellé — egyszerűen megvolna oldva a sokat vitatott játékbank kérdése. (Lehet, hogy akkor is üres volna, de legalább az álmodó fantasztáink végre kiábrándulnának a sokatigéző reményektől!)

A kiállítás területén külön említést érdemelnek a fákkal szegélyezett széles aszfaltos autótutak, hol éjjel is nappali világosság honol. Ezek az avenidák a jelenlegi forgalomnak a húszorosát is elbírnák s Ugylátszik ott gondolnak a jövőre is.

(Vége következik.)

## Láttá-e már magát filmen?

Vegyen Pathé Baby felvevő és vetítógépet. — Kapható minden fényképezési szaküzletben.

Vezérképviselet: Danubius Mozgóképipari R.-T. Pathé Baby osztálya, Budapest VII, Akácfa-utca 6

Kérjen árlapot és műsorjegyzéket.

### Lószerszámok,

nyereg- és istállószer

FREUND A. ÉS FIA

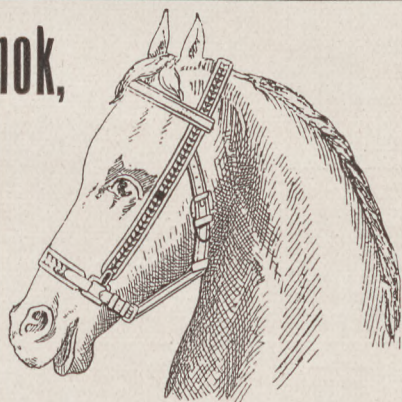
BUDAPEST

VIII., Kőfaragó-u. 8.

Telefon: József 312-18

Alapított 1848-ban

Képes árjegyzék kívánatra. — 3-ig nyitva.



## Hella

gyermekkocsit,  
gyermekágyat,  
gyermekszéket  
és vasbutort

I, Villányi-út 10. szám alatt vásárolhat legolcsóbban.

Telefon: LÁ. 13-33.

Városi lerakatunk nincs, csak gyárunkban árúsítunk.

(Gyárunk az 1-es autóbusz és 27-es villamos budai végállomásánál van.)

### DR. SZENDE EMILNÉ

KOZMETIKUS, VI., BENCZÜR-U. 2. (Kőrönd). — TELEFON: 269-91

MODERN ARCÁPOLÁS

HAJSZÁL- ÉS SZEMÖLCSIRTÁS

Helyi fogyasztás / Alkalmi kikészítés / Szépítő szerek / Tanítványképzés



A nürnbergi színházak művésznői: Wally Brückl, Stefanie Rose, Margarethe Schell, Margarethe Wedorn-Ziegler

## A NÜRNBERGI HÉT

Az idei szezón legkimagaslóbb kulturális eseménye minden kétséget kizáró módon a »Nürnbergi Hét« volt. Már annál is inkább, mert túlnőtt azon a kereten, amelyet egy szerény, egy várost karakterizáló művészi és kulturális bemutatkozás jelenthet. Az egész német kulturális élet bemutatkozásává fejlődött ki a »Nürnbergi Hét«, amelynek nagy sikere javarészt Luppe Hermann dr. nürnbergi főpolgármester nevéhez fűződik, aki kitűnő munkatársaival: Dürr János városi tanácsossal, Maurach János dr. főintendánssal és Schulz Frigyes Traugott dr. képtári igazgatóval, valamint Möhring Walter iskolai főigazgatóval olyan produkált, amit méltán hozhattak el Budapestre.

A »Nürnbergi hét« eseményei társadalmi szempontból is igen fontos jelentőséggel bírnak. A közvetlen érintkezés magával ragadó erejével bilincselte le a tél folyamán Nürnbergben a »Magyar hét« alatt a magyar közvéleményt, míg most nürnbergi barátainkat hozta sokkal, de sokkal közelebb hozzánk ez a kulturális és művészi hét. — Am nürnbergi barátainkon keresztül az egész német nemzet figyelmét Budapestre és a budapesti eseményekre tereltük. Nürnberg előkelő körei szoros érintkezésbe kerültek a magyar társasággal és ez az érintkezés ismét csak előnyére lehet mindkét résznek.

Ha kronológikus sorrendben követjük a Nürnbergi Hét eseményeit, úgy mindjárt az első napon szembeötlik, milyen nagy jelentőséget tulajdonítottak nálunk a szép kulturális megmozdulásnak. Izabella kir. hercegasszony maga is megjelent a Nemzeti Szalónban rendezett iskolai- és kulturális kiállításon, amely minden

szempontból leköiötte a látogatók érdeklődését. Petri Pál államtitkár nyitotta meg a távollévő kultuszminiszter nevében, ugyanakkor dr. Goldenberger Xavér Ferenc bajor kultuszminiszter, Schön János báró német követ, Calice gróf osztrák követ, Benzler dr. követségi tanácsos, Kertész K. Róbert és felesége,

Petrovics Elek, Jeszenszky Sándor, Tihamér Lajos, Fülel-Szánthó Endre, Déry Béla, stb., stb. jelentek meg a közvetlen hangú ünnepségen. Hasonlóképpen szép közönsége volt a Múcsarnokban rendezett képzőművészeti kiállításnak is, amelyről lapunk más helyén számolunk be részletesen.

A szokásos fény és pompa jellemezte a négy díszelőadást, amelyek közül hármat a m. kir. Operaházban és egyet a Kamaraszínházban

tartottak meg régi, A békeidőket is felülmúló elegancia vonult föl. Nagyon szép toalettek, a modern divat sok érdekessége volt látható és valószínűleg sok érdeklődés volt a látogatók részéről. Nagyon sok izléses, érdekes estélyi toaletten fölcillant a Nürnbergi Hét résztvevőinek jelvénye. A kormányzó is résztvett valamennyi előadáson és meleg elismerésével tüntette ki a művészeket, akik Wagner örökbecsű operáját: *A nürnbergi mesterdalnokokat*, Strauss *Intermezzóját*, Hofmannsthal *Jedermannját*, és Shakespeare *Makrancos hölgyét* adták elő. Olyan sikert arattak Budapesten a nürnbergi művészek, amelyre nemcsak Nürnberg, hanem az egész Német birodalom büszke lehet.

A társadalmi események között kimagasló volt még Schön János báró német követ teája, amelyen szintén megjelent a budapesti társaság egy része.



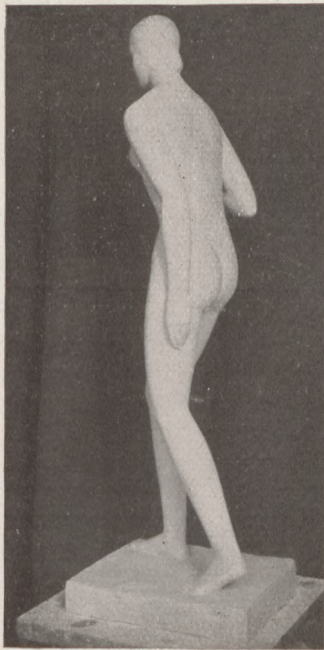
Rudolf Hartmann, Hans Hübner főrendezők



B. Wetzelsberger főzeneig.

# LOHR MÁRIA-KRONUSZ

Vegyztisztító, csipkétisztító és kelmefestő Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-utca 85. szám. / Telefon: József 302-37



Müller János: Sétáló nő  
(Nürnberg város ajándéka  
Budapest részére)

A Képzőművészeti Tanács is honorálta a »Nürnbergi Hét« jelentőségét és Körmendy Ervin festőművész kezdeményezésére ismét kiadta az állami érmekeztetést, amelyekkel ez alkalommal csak a külföldi művészeket tüntették ki. (Sy)

KISLAKÁSOK NAGYSTILÚ BERENDEZÉSÉBEN a Bútorcsarnok Szövetkezet lakásművészeti osztálya **specialista**. Rákóczi-út 7. (Pannónia-szálloda mellett.)

DR. SZÁSZ EMILNÉ orvos és Fiedler Irma bárónő kozmetikusok, Budapest, IV. Andrásy-út 1. — I. emelet, modernül felszerelt intézetükben elvállalnak a legkényesebb igényeket is kielégítő arcápolást, alkalmi kikészítést, hajszál és szemölcsirtást, fogyasztást, szénsavhófagyasztást, kvarzfénykezelést. Rendelés: d. e. 10-től — este 7-ig. Telefon: L. 998 — 58.

»Bevezetésül« angol minőségű  
**csipkefüggönyszövetek**  
reklámárai  méterenként  
3.50. 4.—, 5.—, 6.— Pengőig

Vétellényszer nélkül is szívesen bemutatjuk!  
Újdonságaink: ruhavolánok, resillek, tüllök,  
csipke- és gyöngygallérok, fehérneműcipkék,  
csattok, gombok, stb. stb. **beérkeztek**  
Blözékeny kiszolgálás! Olcsó árak!

**SALGÓ ÉS TÁRSA**  
IV. Deák Ferenc-u. 19

**ZONGORAJAVÍTÁSOK**  
**SEEGER**  
**JÓZSEF** ZONGORAKÉSZÍTŐ-MESTER  
HANGVERSENYHANGOLÓ  
VII., DOB-U. 5.  
TELEFON: JÓZSEF 372-51

**WERNER ALAJOS**  
műhangszerkészítő mester  
BUDAPEST IV., MAGYAR-U. 26., I. EM. — TELEFON: Aut. 854—95  
Elsőrangú műhegedűkészítő és művészies javító  
Zongorahangolások, javítások szakszerűen és felelő-  
séggel esz közöltetnek. Legolcsóbb beszerzési forrás  
Mindennemű hangszer és hangversenyhúrok kaphatók

**SZÖRMEBUNDÁK**  
nagy választékban és mérték után készpénzárban részletre legolcsóbban  
TELEFON:  
Aut. 877-62  
**HOFFER PONGRÁC**  
KÉPESÍTETT SZÜCSMESTER  
IV., ESKÜ-ÚT 6. SZÁM (KLOTILD-PALOTA)

Angol és francia  
nőruha-különlegességek  
Bednárik-szalón Veres Pálné-utca 19, félem. 1  
TELEFON:  
Aut. 845-82

**LÓNYAINÉ KALAPTERME**  
IV., PÁRISI-UTCA 6 ☛ TELEFON: AUT. 887-19

Igy ott volt: Rakovszky Iván, Ugron Gábor, Ripka Ferenc, Liber Endre, Berczel Jenő, Kertész K. Róbert, Radnai Miklós stb. stb. Bethlen István gróf és felesége szintén teán látták vendégül Nürnberg városának képviselőit, a városi vezetőséget és művészeit, akiken kívül még nagyszámú magyar előkelőség és a művészi életszámós reprezentánsa jelent meg.

A Fészek művészek klubja vendégül látta a magyar képzőművészet és az Opera tagjainak nevében a nürnbergi vendégeket. A kitűnően sikerült vacsora után kedves művészestét rögtönöztek az Operaház művészei, akikkel a reggeli órákig együtt maradt a jókedvű társaság.

Legtökéletesebb felvételek

Legnevesebb művészek

A csodás hangvisszaadás

A fejtől mulhatatlan szerkezet

A leghatalmasabb lemez műsor azok a tulajdonságok, melyek

**HIS MASTER'S VOICE**  
gyár.mányait világhírűvé tették.

Az eredeti **gramofonok** már havi 19 pengőtől kezdődőleg részletfizetésre is kaphatók a magyarországi vezérképviselőiségnél

**BUDAPEST IV., KRISTÓF-TÉR 3. SZ.**  
és minden jobb szaküzletben. Kérjen árjegyzéket

FELTŰNÉST KELTŐ műmellékletet talált az olvasó az elmúlt hetekben lapunk első oldalán. A művészi festmény egy teljesen új típusú kandallóajtós Héber-féle »Zephir«-kályhát ábrázolt, amelyről — a több oldalról történt kívánságnak megfelelően — kérdést intéztünk a világhírű kályha feltalálójához Héber Sándor úrhoz, aki a közismert »Zephir«-kályha konstrukciójáról a következőket mondta: A fatüzelésű légfűtéses Zephir-kályha — amelyet ma már az összes környező államokban is gyártunk — oly tökéletes mértékben egyesíti az egyenletes légfűtés, cserepályhaszerű hőtartás, abszolút tiszta kezelés és gazdaságos fogyasztás előnyeit, hogy teljes sikerrel felvevte a versenyt még a nagy befektetést igénylő központifűtéses berendezésekkel is, nem szólva egyéb kályhatípusokról, amelyek legfeljebb egyik vagy másik főnti tulajdonsággal rendelkeznek. Ha még nem említettem, hogy találmányom az egész világon az egyetlen fatüzelésű, légfűtéses folytonégőkályha, külső kivitelben pedig a legartisztikusabb hatásokra törekedtem, úgy természetesnek tűnik, hogy a világ minden táján s a legelegánsabb szalonokban is lépten-nyomon találkozunk ezen, ma már joggal világhírűnek nevezhető találmánnyal.

**GALLÉRTISZTÍTÁS (bécsi módra) a Király Gőzmosodában. \* Telefon: Automata 851-29**

FELHÍVJUK olvasóink figyelmét Benes Károlyné női ipartanfolyam hirdetésére.

WINKLE NÁNDOR 68 év óta fennálló kép- és keretüzlet hirdetését olvasóink szíves figyelmébe ajánljuk.

AZ EMBERI HAJRA a test egészségi állapotának minden megzavarása káros hatással van. Különösen a koleszterin hiánya okoz zavart a haj épségbenmaradása körül. A Trylysin biológikus hajerősítő igyekszik ezen segíteni és ezért egyedülálló szer a hajhullás, korpásodás ellen, valamint a mindennapi hajápolásra.

SOUVENIR

(Folytatás.)

Irta: Mikinszky Mária.

Kis regény.

— Kicsikém — mondta szelíden, a régi hangján, — még nem vagy egészen nő, nem tudsz azonnal hazudni. Ezt is megtanulod később. Elhiszem, neked most fájnak ezek a szavak. Sajnálak nagyon. De azt is tudom, nem sokáig tart a fájdalom. Illuziók, kicsikém, illuziók, mondtam már neked!

Felálltunk.

— Milyen szépen süt a nap. Kicsikém, nem sokára ibolyát szedünk.

20.

Ágyban feküdtem. Egy nap, két nap, egy hét, tíz nap. — Influenza — mondta a krákogós doktor bácsi, aki már akkor ismert engem, mikor én még a világon sem voltam.

Ágyban feküdtem. Kint újra tél lett. Egy éjszaka megszökött a tavasz. Hullt a hó. Kis hópelek néztek be rám: a testvérükre.

Anyám ápolt. Órákig ült az ágyam mellett.

— Furcsa — gondoltam. Egyedül anyám az, aki szeret. Hogyne szeretne, hiszen én vagyok az ő életének értelme. Anyám és mégis idegen asszony. Nem ismer. Nem tudja, ki vagyok. Nem tudja, kire gondolok,

mikor így az ablakra tapad a szemem. Ó a horgolására figyel, hogy el ne tévessze a csipkét. S a csipkébe behorgolja sorsunkat. Erzsi stafirungjára készül. Aztán majd rám kerül a sor. Kedves otthon, jó férj, kicsi unokák. Így képzelem anyám.

És ezalatt én gondolatban messzejártam. Barangoltam a holt Tisza partján, kerestem a férficipők nyomait, összegyűjtöttem az elhullatott szavak morzsáit.

Néha, késő éjjel kulcsfordult meg a kapuzárjában. Fülemlre húztam a paplant, nem akartam hallani a lépéseit.

Aludt a ház. Csak én virrasztottam zokogva a paplan alatt.

21.

— Elköltözik a lakónk — ujságolta anyám a tizedik napon. Párisba utazik.

— Párisba? Milyen jó neki. — Hallottam a szavaimat. Egy megrepedt dob hangjait.

22.

Megálltam a régi gyerekszoba ajtajában. — Szabad-e bejönnöm? Csodálkozva nézett rám.



A nürnbergiek kiállításáról. Körmeny Ernő: Halak (Megvásárolta a Magyar Állam)

**Eredeti Wellner  
alpacca ezüst  
evőeszközök és  
tálalószerk**

**KRANTZ EDE ÉS FIA**  
CÉGNÉL  
BUDAPEST IV, VÁCI-UTCA 2

**Speciális műstoppolás (mütömés)**  
KÁRPÁTI ERZSI VII, Akácfa-utca 64. Király-utca sarok.

ALAPITTATOTT 1882 ALAPITTATOTT 1882

**FÖLDVÁRY IMRE**  
BUDAPEST  
FÉRFIDIVAT, FEHÉRNEMŰ ÉS KALAPRAKTÁRAI  
UGYANOTT FESZTHAMMEL ÉS FÖLDVÁRY  
ANGOL FÉRFISZABÓSÁGA  
IV, KOSSUTH LAJOS-UT. 18 ÉS VII, RÁKÓCZI-UT 7

**BÉLYEGÁRJEGYZÉKET**  
küld: Abonyi Jenő bélyegkereskedése, Budapest IV, Váci-utca 45

**EZÜST** dísz tárgyak, evőeszközök, sport- és versenydíjak gyári árban  
**SCHLEIFER** ezüstárugyár  
VII, Kazinczy-u. 14  
Telefon: J. 435-28



A nürnbergi Madonna

voltam, mint a kihúzott fiókok. Mintha belőlem is minden ott lenne a bőröndben, amin ültem.

Frank türelmetlenül dobolt ujjával az íróasztalon. Leperegtek róla a szavaim, éreztem, hiába jöttem ide. Komédia ez. Nagy jelenet, sűgő nélkül.

Behúnytam a szemem s így mondtam neki a valamást: »Soha se foglak elfelejteni«.

— Ezek szavak Kicsi, mondd hozzá még ezt is: »én mindig szeretni foglak«.

Összeszorítottam fogaimat.

— Nem mondom. Honnan tudhatnám ezt előre. Lehet, már most se szeretlek. Te megváltoztál, így nem kellesz!

... Meglepődött. Éreztem elhitte, amit hazudtam.

— Mit beszélsz? ... Közeledtek felém szemei, éhes nagy szája. Erős karjai utánam nyultak ...

... Frank — kiáltottam. Frank nem igaz, ne hidd el! Szeretlek. Vigyél magaddal édes kedvesem! ...

23.

De Frank nem vitt magával.

Emlékszem ... szilvakék alkonyatban szán állott meg a házunk előtt. Fekete varjak károgtak a jegenye-

**Fűzők, gummifűzők, mell- és harisnya-  
tartók** **Borgida Fűzőszalon**

Budapest VI, Nagymező-u. 26 (a Rádiusz-mozi mellett)

**SZÜCS ÉS SZÖRMEHÁZ**  
**SINGER JENŐ** képesített szücsmester  
Budapest, IV. Haris-bazár 3. / Tel. Aut. 884-42

**FRACK-ING, frackmellény-tisztítás egy nap alatt  
a Király-Gőzmosodában. \* Telefon: Aut. 851-29**

— Hallottam anyámtól, hogy elutazol.

— Holnap este indulok, — válaszolta. Meggyógyultál?

— Igen, már egészséges vagyok.

Lekuporodtam az egyik bőröndre. — Segíteni akartam neked, látom, elkéstem.

Idegesen rágt a szivarját: Nem haragszol Kicsikém, ha megkérlek, hagyj most egyedül.

— Dehogyan haragszom. Azonnal kimegyek, csak szeretnék még valamit mondani, Frank.

Idegenül kongtak a szavaim ... üres

fán. Jégvirágok nyíltak az ablakokon. A jégvirágok mögött álltam s körmeimmel kis kerek foltot vájtam az üvegen. Onnan néztem, amint a kocsis Tóbiással kihordta a csomagot.

Jött Frank is, az idegen férfi. Szürke lóden-kabátjában, puha kálappal. Beült a szánba. Tóbiás hajlongott. A szán elindult. Csilingelve iramodott a havas útnak ...

... Bevánszorogtam a régi gyermekszobába ...

Papirosok a földön ... üres nyitott fiókok ... egy rossz fogkefe a mosdón, elnyűtt nyakkendő, manzetta gomb. Félig használt szappan. Üres üvegek ... Elhangzott szavak. Halott csókok.

Fülembe csilingelt a szán csengettyűje ...

... Farsang utója volt. A lányszobában az ágyraterítve feküdt a rózsaszínű selyemruhám ...



## Hagyja abba

**fogainak elavult módon  
való kezelését és próbálja  
meg ezt az új eljárást!**

A fogak megővésére a tudományos szakörök fontos felfedezésre jutottak.

A legtöbb fogbántalmat a fogakra rakódott hártya okozza. Ezt a hártát könnyen érezzük, ha nyelvünket végig simítjuk fogainkon. A tapadó hártya alkalmas talaja a fogpenészt előidéző csiráknak, ezért kell azt naponta eltávolítani.

A fogorvosi tudomány a hártya eltávolítására most egy hatásos ellenszert talált a Pepsodent nevű új fogpépben, amely fogpép könnyen eltávolítja a hártát, fényesíti a fogakat és a fogakra védő hatást gyakorol.

Tegyen próbát Pepsodent-tel és győződjék meg annak hatásáról. Vásároljon még ma egy tubussal.

**Pepsodent** MARK  
TRADE

Modern amerikai legjobb  
minőségű fogpép.

Kapható minden jobb szaküzletben.

Vezérképviselő:

Kanitz Iván és Társa, Gerlóczy-utca 11, Budapest, IV.

1560-A

VERES főhercegi és kamarai fényképész kéri a közönséget, hogy a karácsonyi ünnepek megelőző torlódásra való tekintettel, rendeléseiket már most szíveskedjenek elintézni, mely célból lehetőleg előzetes telefon bejelentés ajánlatos. (Aut. 82-413).

**A legmagasabb körök állandó szállítója a Király-Gőzmosoda — Telefon: Automata 851-29**

ZORD IDŐSZAK veszélyezteti egészségét. Szopogasson tehát Panflavin-pasztillákat, hogy védekezzen meghűlés ellen.

## AUTÓ ÉS MOTOR

Rovatvezető: MARTENS CAESAR

**A MONTEKARLÓI CSILLAGTÚRA.** A monacói automobilklub újból kiírta évente nagy sikerrel megrendezni szokott csillagtúráját, melyen rendszerint a világ minden részéből adnak találkozót egymásnak az automobilisták. Emlékezetes, hogy az idei csillagtúrán milyen sikert aratott a Szmik Viktor által vezetett magyar kis Weisz Manfréd-kocsi, amely elsőnek érkezett be s az első helyezéstől csak a véletlen ütötte el. Kívánatos volna, ha az új csillagtúrán hazai iparunk és sportunk hasonló fényesen állná meg a helyét. A jövő évi montecarlói csillagtúra programja: január 29: befutás a montecarlói célba, január 30: szabályossági verseny a Col de Braus két körén (160 km), január 31: komfortverseny, február 1: Mont des Mules hegyi-verseny, február 2: felvonulás, díjkiosztás, bankett.

**UTAK, HÁGÓK.** A Kísszentbérnát-hágó Moutiers és Aosta között szeptember 15-ike óta zárva van. A Broccone-hágó, Levico és Fiera di Primiero között, továbbá a Rolle-i hágó, Bredazzo és Fiera di Primiero között 1929 november 15-én záratnak le. Az A. C. S. jelentései szerint a svájci útviszonyok a hideg novemberi időjárás folytán a következőképen alakulnak: Flüela: Davosi oldalon Tschuggenig szabad, azontúl csak hóláncokkal járható. Furka: Egyes erősebb hófúvások, nagyjában csak láncal járhatók. Oberalp: Helyenként 20 cm. hó, csak láncokkal járható.

**AZ AUTÓPIACON** a rossz gazdasági viszonyok ellenére nem mutatkozott az idén jelentékenyebb visszaesés. Az elmúlt negyedévben összesen egy kocsival adtak el kevesebbet, mint a tavalyi időszakban. Lényegesebb eladásokat a következő gyárak értek el: Személyautók: Ford 283, MÁG 217, T. Fiat 191, Chevrolet 139, Steyr 128, Buick 105, Nasch 96, Hudson-Essex 72, Citroen 68, Whypet 62, Chrysler 47, W. M. 45, Tátra 43, Opel 41, Austro-Daimler 35, Lancia 34, Morgan 33, Mercedes-Benz 32, Renault 29, Studebaker 29, Minerva 25, Packard 25, Peerless 19, Morris 18, Gr. Paige 17, Marmon 16, Adler 16, Oldsmobile 15, Durant 12, Hanomag 12, Austin 11, Dodge 11, Auburn 9, De Soto 8, Mathis 7, Oakland 7, Peugeot 7, Cadillac 6, Bugatti 5, D. K. W. 5, M. E. B. 5, Sara 5, Sisaire 5, Triumph 5, Hupmobile 4, La Salle 4, Pontiac 4, Praga 4 darab.

**A STEYR MŰVEK A KREDITANSTALT ÉRDEKKÖRÉBEN.** Mint köztudomású, a bécsi Bodenkreditanstalt és a Kreditanstalt között létrejött tranzakció folyamánaképpen a Steyr Automobilgyár a Kreditanstalt érdekkörébe ment át. Regisztráljuk ezt a hírt, amely véleményünk szerint a Steyr Művek kétségtelenül nagyobb méretű fejlődését vonja maga után a Kreditanstalt közismert iparpártoló és iparfejlesztő politikájánál fogva. A Bodenkreditanstalt bármennyire dotálta a Steyr Művek vezetősége által kidolgozott munkaprogramot, mégis egyszerű pénzügyi vállalkozásnak tekintette a hatalmas Steyr-ipar-telepet, amelynek egzisztálása pedig különösen Ausztria mai helyzeténél fogva elengedhetetlen országos érdek is. A Kreditanstalt, amely nagy érzékkel bír az ipar iránt, ezt a másik fontos momentumot is figyelembe véve, kétségtelenül szélesebb alapokra fogja fektetni a Steyr-művek gyártási programját és ezt a körülményt annál nagyobb örömmel regisztráljuk, mert ez a kiváló márka elválaszthatatlanul be van kapcsolva a magyar automobilizmusba.



teljesítményben  
árban

# VEZET

Eladási központ:

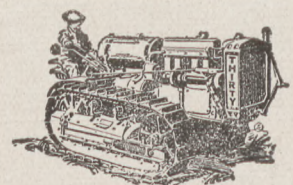
F E RENCIEK-TERE 9 - TEL.: 896-17

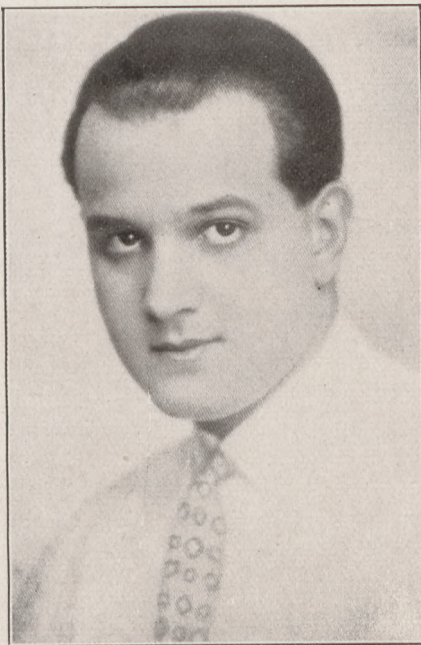
A  
**CATERPILLAR**  
REG. U.S. PAT. OFF.  
**TRACTOR**

||  
**OSSZEL**

**esőázott földeken**  
nem csúszik és nem nyomja a talajt!

**Kérjen téli  
árjegyzéket!**





Dielt Hubert

Martens Cesar felvétele

kevés autómárka dicsekedhet oly vevőkörrel, mint a Lancia. Magyarországon ennek a remek kocsinak komoly talaja van. A megizmosodáshoz, megerősödéshez, mulhatatlanul szükséges egy komoly, erős és megbízható kéz — ezt Dielt személyében teljesen kapjuk s épen ezért egyaránt gratulálunk Lanciának és Dieltnek is. Dielt november hó folyamán kezdi

DIETL HUBERT — Lancia-vezérképviselő. Örömmel regisztráljuk a hírt és megelégedéssel vesszük tudomásul, hogy végre a komoly munka komoly kézbe került. Magyarországon Dielt nem kell külön bekonferálnunk, őt mint régi autóst, versenyzőt, sportment és mint autószerelőt is jól és előnyösen ismerik. A Lanciát, az elit olasz autómárkát, szintén felesleges feldicsérnünk, hiszen viszonylagosan



**SKF** SVÉD GÖLYÖSCSAPÁGY  
R. T. — BUDAPEST, IX. KER.  
ÜLLŐI-ÚT-55. TEL.: J.338-57, J.402-78, SÜRGÖNYCIM:ESKAEF-BUDAPEST

meg vezérképviselői működését, üzlethelyisége is megnyílik Erzsébet-körút 9-11 szám alatt. Meleg pártfogásába ajánljuk a komoly érdeklődőknek.

A STEYR-WERKE DOLGOZIK. Alig pár hete, hogy a közép-európai tőzsdéket megregettette a Bodenkredit válsága és a legkülönbözőbb hírek keltek szárnyra. A Boden érdektségébe tartozott Közép-európa egyik legjobban felszerelt és legjobban bevezetett autógyára a Steyr-Werke A.-G. Akik e gyár működését figyelemmel kísérték az utóbbi években, fájó szívvel fedezték fel a Seighardt-bank összeomlásakor közzétett közleményekben az ott szereplő sok szép alapítás között a Steyr nevet. Sok szó esett akkor a Steyrről, vajjon mi lesz vele. A szemlélők nem tudták felfogni és megérteni az első percekben a helyzetet, mert nem tudták azt, hogy az osztrák kormány bizonyos kompenzációk képen milyen terheket raktak a Boden nyakába, amelyeknek politikai hátterük volt és csak a gyárak prosperitására voltak káros hatással. Így került a kítűnő Steyr-Werke neve is a többi Bodenvállalatok felsorolásába.

# A CATERPILLAR

A

VÉDJEGYŰ

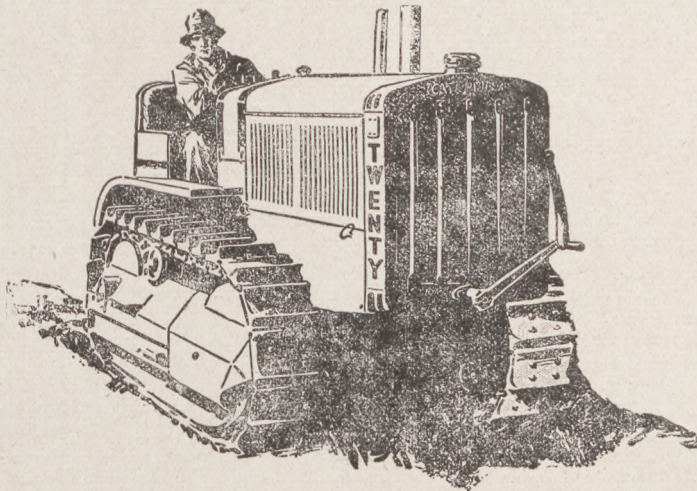
## TRAKTOROK

**Sokat végeznek!  
Keveset fogyasztanak!  
Mindenütt dolgoznak!**

**Könnyen kezelhetők!  
Rendkívül tartósak!**

**STEYR MŰVEK Magyar Kereskedelmi R.-T.**

Budapest VI, Lehel-utca 25.



# SHELL BENZIN OLAJ A LEGJOBB ÜZEMANYAG

SHELL  
KŐOLAJKERESKEDELMI R.=T.  
BUDAPEST V, ALKOTMÁNY-U. 18

A gyár, csak legutóbb szerződtette Porsche Ferdinánd dr.-t, akinek első kreációja, az új nyolchengeres Steyrje meg is jelent a piacon. A gyár a legszebb fejlődés előtt állott, amikor a Boden katasztrófája bekövetkezett. Ma a gyár, mint tudjuk, átvándorolt a Rotschild-vállalatok sorába és az Österreichische Automobil-fabrik A.-G.-vel jutott érdekközösségbe, amelynek érdekltségébe tartozik az Austro-Daimler, Austro-fiat, Gräf & Stift és a Puch-Werke. A Steyr nagy bevezettségével és nagy piacaival rögtön domináló helyzetbe került és ezt látván a gyönyörű vállalat gazdái, rögtön hozzáálltak az új átcsoportosításhoz.

Amint hallottuk, egy pár személyi változás után az eladási és a műszaki szervezet személyei pozíciójukban megerősödtek. Ezen lépés után az éber figyelők rögtön látták, hogy itt a dolgok jó úton haladnak és a Rotschildék most már a sajátjuknak számító Steyr-Werkét még jobban kifejlesztik. A gyár munkakapacitását úgy használják ki, hogy az elmúlt évi tizezer darab XII. típusú kocsiból a jövő évben ötvenezer darabot fog-nak gyártani.

E program keresztülviteléhez természetesen tőke és piac is kell, mert a kocsi olcsóbbátétele után a Steyr eladási szerveknek megerősített tempóban kell a plasszírozáshoz hozzáfogniok. A szervek működése elé bizalommal nézünk, mert például itt nálunk az eladási statisztikában az európai kocsi élén a Steyr halad és az a véleményünk, ha tényleg le fogják tudni nyomni a tipe XII. árát; úgy egy olyan évről fog tudni beszámolni az eladási szervezet, amilyen még nem volt az európai gyárak eredmény-mérlegein.

Az automobilizmus sokat vár az agilisabb és számítóbb új tulajdonosoktól, azt várja legalább is, hogy azt a bizalmat, amit a gyár a vásárlói széles rétegétől eddig is élvezett a jó gyártmányai révén, ezeket tradicionálisan elmélyítsék.

**KAROSSZÉRIA HUZATOK speciális tisztítása a Király-Gőzmosodában. Telefon: Aut. 851-29**

## MAGÁNHIRDETÉS

Úri családboz gyermek mellé házikisaszonynak vagy társal-kodónőnek ajánlkozok úriéány, aki korrepetitálást és zongoratanítást is elvállalna. Vidékre is elmegy. Bővebbet szerkesztőségünkben.

**FEHÉRNEMŰMOSÁS lágyított esővízben, szappanpehellyel, gyönyörűen vasalva a Király-Gőzmosodában. Telefon: Automata 851-29**

## KÖNYVISMERTETÉS

ASZLÁNYI KÁROLY: *Pérez a láthatáron*. Érdekes és új-szerű könyv a mai modern Amerikáról az up to date fiatalsá-g-ról és a — szerelemről. Az érezhetőleg világot járt fiatal szerző könnyed kellemes formában meséli el mondanivalóját, és minden mondatában elárulja a kiforrott író. Az izléses kiállítású kötet a Genius kiadásában jelent meg.

MARKOVITS RODION: *Aranyvonat*. Akik a Szibériai garnizont elolvasták, azok alighanem elolvassák ezt a könyvet is. Ez a könyv már nem »riportregény«, ebben már több a fan-tázia és a regényszerűség. Az olvasó nehezen tudja kivonni magát a hatása alól és végig éli a szibériai hadifogoly élet sokáig emlékezetes keserveit. A könyvet a Genius adta ki.

**G HILLÁNY MIKLÓS**  
BUDAPEST II, CORVIN-TÉR 5  
TEL.: AUT. 570-16

Úrvezetők előnyös bevásárlási helye

AZ ÖSSZES

**MOTOROLAJ-**

SPECIALITÁSOK RAKTÁRA

**TRAKTOR-, AUTO-, MOTOR-  
KERÉKPÁR-OLAJOK ÉS  
BOSCH-CIKKEK**

Benzin- és olajtöltő állomás

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK

**HELYESBITÉS.** 44. számunkban Dabasi Halász Aladáról le-közölt fénykép nem Balogh Rudolf — mint ahogy jeleztük — hanem Balogh Dezső hódmezővásárhelyi fényképész műtermében készült.

**AGILIS.** 1. Az il-lető nem belső munka társunk, hanem csapán felkerésünkre alkalmi-lag küld hozzánk tár-sadalmi híreket. 2. Bi-zony nagy szükségünk volna egy olyan belső munkatársra, aki inten-sív társasági életet él és mint ilyen, nekünk a »Társasági hírek« rovatunkat vezetni se-gítené. Szívesen ven-nénk ilyen ismerősét.

**FOTÓ.** Mikulásra a szokásos gyermek-számot az idén is tervbevéttük. Az erre szánt képet szívesen fogadjuk, de kérjük azt e hó végéig bekül-deni. Az eddig közölt gyermekképekből kü-lönleges gyűjtemény gyanánt egy képes albumot kiadni — jó gondolat, mert a szülők és a gyermekek részére ez egy kedves emlék volna. Mégis ezt csak akkor határoznánk el, ha ezt többen kérnék.

**ZICHY Tivadar** gróf atyja Béla, felesége pedig született Xénia Howard Johnston amerikai, illetve francia származású. Jelenleg Budapesten tartózkodik.

**JAZZ.** Voltakép-pen a flört is más, a szerelem is más, a házasság is, a barátság is, a szeretet is, a megszokás is, a vágyakozás is, az érdekek is, de ha mégis mindezt ügye-sen összekeveri, ke-ltezhetik belőle egy olyan »tészta« (spe-ciális kifejezés pestiek részére!) ami a végén egészen jól meg-emészthető. Látott már »mixer“-t működni?

**ESTÉLYI RUHÁK** ujjávarázsolása a Király-Gőz-mosodában. \* **Telefon: Automata 851-29**

Felelős szerkesztő és kiadó: **MIKICH KÁROLY**  
Helyettes szerkesztő: **Dr. SZERLEMHEGYI ERVIN**  
Főmunkatárs: **UJHELY JÓZSEF**

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.



**MEINL  
UJTERMESÜ TEA**

**Renaissance-  
Penzió**

Budapest, Irányi-utca 21. sz.

Telefon: 825-27, 860-81. »Szobák-ban központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz, telefon. A „Társaság“ vidéki olvasóinak pesti találkozóhelye



# TUZA ISTVÁN

angol uri szabó

## különlegességei

FRAKK- ÉS  
SMOKINGÖLTÖNY

legfinomabb  
angol szövetekből  
és a legszolidabb árban  
részletre is



BUDAPEST VIII,  
BAROSS-U. 70-72  
TELEFON: JÓZSEF 375-93

# TRIZNYA-CIPŐ

IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64



ALAPITVA 1810-BEN / TELEFON: AUT. 884-11

## STOCKBAUER GUSZTÁV

Budapest, IV, Párisi-utca 3. Készít ágyneműket, paplanokat és mat-  
rácokat a legfinomabb kiállításban. / Különlegesség: Pehely-paplanok

HÜTTL TIVADAR porcellángyáros és nagykeres-  
kedő. — Allandó dísz raktár  
BUDAPEST, V, DOROTTYA-UTCA 14 porcellán- és üvegkészletekből.

# KOÓS JÓZSEF

SZÜCS / KÜRSCHNER / FOURREUR

BUDAPEST IV, MÁRIA VALÉRIA-U. 7

VIS-À-VIS HOTEL  
HUNGÁRIA • CARLTON • BRISTOL  
SZÁLLODÁKKAL SZEMBEN



TELEFON: AUTOMATA 851-28

»A TÁRSASÁG« OLVASÓI NAGY KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK

# A Társaság

OSZ-SZÉCHENYI  
KÖNYV-  
TÁR.



Báró Eötvös László és menyasszonya krucsói Bayer-Krucsay Sonja

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

ÁRÁ  
80  
FILL.